



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad

UGENS OVERSKRIFTER



Hårdføre spejdere

[KONTAKT] Spejderne fra Karsten Thomsen Gruppe i Langbjerg er bare seje. Inden for et år vil gruppens ulveunger og bævere sove under åben himmel mindst én gang hver måned – uanset vind og vejr.

Læs mere på KONTAKT side 2



Nordiske børnebogs-kunst

[KONTAKT] I samarbejde med Foreningen NORDEN er det lykkedes Nordisk Informationskontor i Flensborg at trække den store og formidable udstilling af nordiske børnebogs-illustrationer til Sydslesvig. Udstillingen Into The Wind kan lige nu opleves på det danske bibliotek i Nørregade.

Læs mere på KONTAKT side 3



Korsangere på Jaruplund

[KONTAKT] Jaruplund Højskole lægger i denne uge endnu en gang lokaler og akustik til et større intensivt kursus for rutinerede korsangere. Deltagerne runder ugen af med en afslutningskoncert i St. Nikolai Kirke på Søndertorv i Flensborg i overmorgen, lørdag.

Læs mere på KONTAKT side 4



Juletravlhed i juli måned

[KONTAKT] Man er i den grad oppe på mærkerne og på forkant med juleforberedelserne, hvis man allerede nu – midt i juli måned – går med jule-tanker. Det sidste er faktisk tilfældet hos det særlige billedsamlingsudvalg under Sydslesvig Forening, der netop i denne uge har støbt kuglerne til foreningens officielle julemærker 2017.

Læs mere på KONTAKT side 5

Find os på facebook!



Hold nu helt ferie!

(KONTAKT) Himmel og hav! Den store sommer-siesta venter lige om hjørnet, og denne udgave af KONTAKT tager forskud på glæderne. En uge før normalt – i forhold til alle de skoleelever og forældre og lønmodtagere, som først for alvor hiver stikket ud om en uge tid – trækker KONTAKT-redaktionen allerede i denne uge i shorts og badetøfler for at holde sommerpause. I de følgende tre uger (uge 29, 30 og 31) må medlemmerne af Sydslesvigsk Forening og andre støtter af det danske mindretal undvære Sydslesvigsk Forenings Informationsblad, der først er på gaden igen torsdag 10. august. Indtil da ønskes alle læsere, alle institutioner, alle organisationer og alle medlemmer af Sydslesvigsk Forening - og andre med tilknytning til det danske mindretal i Sydslesvig - en rigtig god og velfortjent sommerferie. Hvad enten ferierejsen går til byernes by, Paris, til Gardasøen i det nordlige Italien, til Skagen, Sild, Solkysten eller Søndervig ved den jyske vestkyst, så er og

bliver sommerferien et tiltrængt pitstop for alle og enhver. Sommerferien er et pusterum fra hverdagens trummerum. Et åndehul, hvor vi alle kan samle tankerne en stille stund i hængekøjen. Samle sten i strandkanten med familiens yngste. Samle puslespil i regnvej. Samle ukrudt i de alt for frodige blomsterbede. Og selvfølgelig også samle kræfter og ny energi til det frivillige arbejde, den personlige indsats, det engagement og den personlige entusiasme, som er afgørende, hvis Sydslesvigsk Forening også skal have noget at samles om, når de lyse nætter går i sort og den snarlige sommerferie begynder at sætte kurs mod løvfald, kartoffelferie, efterårsrusk, julejag og lange, mørke vinterdage. Den tid, de trængsler. Så ind til da: Hold nu helt ferie, mens tid er! Sydslesvigsk Forening, Dansk Pressetjeneste og KONTAKT ønsker alle en god sommerferie.

Sydslesvigsk Forening

'ROM-KUGLER'



Som hyppige gæster i de sidste af Flensborg gamle, originale romdestillerier, Rum & Co von Johannsen, har de to 'rom-ambassadører' naturligvis et intimt kendskab til de forskellige aftapninger og specialrom, som indgår i virksomhedens omfattende sortiment. (Foto: SSF)

Det danske bibliotek har sine helt egne ambassadører i rom

[KONTAKT] Rom bliver ikke brygget på én dag. Men de gyldne dråber får til gengæld hurtigt ben at gå på, når først skruelåget bliver vredet af en af de udsøgte flasker fra Johannsens rom-destilleri i Flensborg. Sådan lyder denne historie fra Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig, der ikke blot har aflæggere i Husum og Slesvig og Egernførde. Takket være sine to historiske medarbejdere, Klaus Tolstrup Petersen og Mogens Rostgaard Nissen, har biblioteket også stærke forbindelser til rom. De to historikere, der henholdsvis er leder af Den Slesvigske Samling og chef for bibliotekets arkiv- og forskningsafdeling, forsøder nemlig deres

daglige – og i manges øjne støvede – arbejde med at holde styr på bibliotekets righoldige arkiv af gamle bøger og aldrende arkivmaterialer med en berusende nebengeschäft som 'ambassadører i rom'. De har i fællesskab fundet deres helt egen opskrift på, hvordan man krydrer hverdagens rutineopgaver og daglige trummerum med en særlig form for formidling, som i den grad kan give alle og enhver en umættelig appetit for Sydslesvig og det danske mindretal. Fra tid til anden optræder Mogens Rostgaard Nissen og Klaus Tolstrup Petersen nemlig som omrejsende missionærer med et både velsmagende og velduftende sortiment af spirituøse relikvier i bagagen.

Relikvier fra dengang, Flensborg var en af Nordeuropas største anløbshavne for de skibe og skonnerter, der krydsede Atlanten med gode sager i lasten fra De Vestindiske Øer og Caribien. En trafik, der blandt andet gjorde Flensborg til et førende hjemsted for fremstilling af rom, som blev udvundet og destilleret på sukkerholdig melasse. Som skriftkloge rom-entusiaster, der har sat sig mere end almindelig godt ind i historien om den 'flenborgske rom' øser de to historikere ikke kun af deres viden på området. De er også rundhåndede med smagsprøver, som kan få selv hærdede spiritus-ateister til fadet, før de kort efter må bekende sig til kvalitetene i nutidens opdaterede udgaver af den historiske rom fra Flensborg. De originale opskrifter fra dengang holdes stadig i hævd af familieforetagendet Rum & Co von Johannsen på Mariegade. Tidligere på året var de to rom-ambassadører fra Flensborg blandt andet til stede på Danmarks største historiefestival, Historiske Dage. Herfra er der kun en bette sjat tilbage i flasken. Men der er næppe tvivl om, at Klaus Tolstrup Petersen og Mogens Rostgaard Nissen atter vil være plads med den lokale Flensborg-rom, når 'historien' gentager sig i Øksnehallen til næste år. Og på de hjemlige breddegrader kunne deltagerne ved sidste fredags store caribiske aften-arrangement på Flensborghus såmænd også få velsignet smagsløgene med den gamle originale Flensborg-rom, da både Rum & Co von Johannsen selv og Mogens Rostgaard Nissen deltog i løjerne med oplæg og historiske foredrag om de nære bånd mellem Flensborg, Caribien og De Vestindiske Øer, hvor rommen har sine rødder.



Historikerne Mogens Rostgaard Nissen og Klaus Tolstrup Petersen, begge ansat ved Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig, har så meget fod på beretningen om den særlige Flensborg-rom, at de med jævn mellemrum slipper ånden ud af flasken og indvier andre i historien. (Foto: SSF)

DU ER IKKE ALENE. EN MILLION
UNDERSKRIFTER FOR MANGFOLDIGHED I EUROPA



MINORITY
SAFEPAK
INITIATIVE

www.minority-safepack.eu





DANSK KIRKE I SYDSLESVIG

Gudstjenester

5. s. e. trin, søndag den 16. juli 2017, Luk. 5, 1-11
 Egernfælde, 10, Mønsted
 FL Ansgar Kirke, 10, Mortensen
 FL Helligåndskirken, 10, Ørsted
 FL Sct. Hans, 10, Dal
 FL Sct. Jørgen, 10, Egeris
 FL Sporskifte, 10, Hougens
 Frederiksstad, 9.30, Vogel
 Harreslev, 11.30, Böll
 Husum, 11, Vogel
 Lyksborg, 11.30, Egeris
 Læk, 10, Knudsen
 Medelby skole, 11.30, Rønnow

Nybjernt, 10.30, Olesen/ Nicolaisen
 Rendsborg, 17, Brask
 Skovlund forsamlingshus, 9.30, Rønnow
 Sørup Sognekirke, 9, Olesen
 Tønning, 11, Jørgensen
 Vanderup, 10, Treschow-Kühl
 Vesterland, 11, Hansen, familiegudstjeneste
Torsdag, den 13. juli 2017
 FL Ansgar Kirke, 17, Kirkegaard
Mandag, den 17. juli 2017
 Husum, 20, Vogel, musikgudstjeneste

BESØGS-VENNER

Venner fra Vejle besøger både Dannevirke og Mikkkelberg

[KONTAKT]Der vil både være historie, krig, kunst og cricket på programmet, når de tre SSF-distrikter i Hanved, Lyksborg og Store Solt får besøg af deres gode venner fra Vejle Vesteregion i det allernordligste hjørne af Region Syddanmark. Det sker lørdag den 16. september, hvor hele flokken – de besøgende gæster såvel som deres lokale værter – drager på udflygt til Dannevirke- og Mikkkelberg.

seet udenfor Slesvig og videre herfra til Mikkkelberg - Center for Nordisk Kunst og Cricket - ved Hatsted nord for Husum. Deltagere herfra, der ønsker at være med på turen, skal henvende sig og tilmelde sig på forhånd til Lis Bewernick senest fredag den 1. september. Pris: 20 euro (børn gratis). Ikke-medlemmer af SSF – børn såvel som voksne – må slipper 30 euro.

ÅRSMØDE-SJOV I KEJTUM



Dialogen mellem 'den lokale præst' og Prinsgemalen, med udsigt til at blive ny generalkonsul i Flensborg, var et af årsmøde-revyens ubetingede glansnumre.

Ingen gik ram forbi under Årsmøde-revyen i Kejtum

[KONTAKT]Intet er tilsyneladende heligt, når revyfolket i Kejtum slår sig løs på de skrå brædder under det lokale årsmøde. Med tekster og musikalsk arrangement af musiklærer Carsten Hagemann, der også optrådte i rollen som revyinstruktør, blev både Prins Henrik, det 'svære' danske sprog, generalkon-

sul-sagen, danskheden, den midlertidige grænsekontrol og sydslesvigernes potentielle mulighed for at søge dansk statsborgerskab med udsigt til et rød-bede-farvet dansk pas vredet godt og grundigt gennem den satiriske og underholdende vridemaskine, så både de medvirkende og deres tilhørere fik motioneret lattermusklerne langt ud

over det sædvanlige. Som det fremgår af de tilhørende billeder, som er taget af Volker Frenzel og indsendt til redaktionen af Walter Johansen, gik hverken høj eller lav samt præster og andet godtfolk ram forbi. En underholdende indslag under årsmøde-festlighederne på de kanter.

UDELIV

Seje spejdere vil sove ude i det fri hele året rundt



I løbet af det næste års tid skal disse friske Ulve- og Bæver-spejdere fra Karsten Thomsen Gruppe i Langbjerg overnatte under åben himmel mindst én hver måned, så de alle sammen kan sy det eftertragtede Shelyt-mærke på ærmet af deres spejderuniform.

[KONTAKT]Spejderne i Karsten Thomsen Gruppe i Langbjerg, der har eksisteret siden 1982, og som hører under Dansk Spejderkorps i Sydslesvig, er tilsyneladende gjort af et ganske særligt stof.

Gruppens Bævere og Ulve, der aldersmæssigt spænder fra børnehaveklasse-alderen til og med tredje klassesetrin, har nemlig sat sig for at tage det

så kaldte Shelyt-mærke. Det betyder, at hele flokken mindst én gang om måneden i et helt år skal overnatte under åben himmel i en såkaldt shelyt. Uanset årstid, vind og vejr. De seje spejdere fra Karsten Thomsen-gruppen i Langbjerg tog hul på deres bedrift i maj måned, hvor de alle lagde ud med at sove i shelyt i nærheden af Rønshoved Højskole. En

våd og dramatisk debut med både lyn og buldrende tordenvejr, hvor regnen øsede ned hele natten. Men den oplevelse har ikke slået spejderne ud. De ser allerede frem til næste overnatning ude i skoven, der kommer til at foregå på en shelytplads ved Grøngård i nærheden af Tønder.

SSF-CENTRUM DUBORG VEST

Venteliste til Wismar

[KONTAKT]Hansestaden Wismar, der ligger cirka midtvejs mellem Lübeck og havnebyen Rostock i det tidligere DDR og direkte ud til Østersø-kysten i delstaten Mecklenburg-Vorpommern, er i den grad et hit blandt medlemmerne af SSF Flensborg distrikt Centrum-Duborg-Vest. Om godt en måneds tid gennemfører distriktet en medlemstur til netop Wismar, hvor deltagerne både kan komme på en guidet rundvisning og gå på opdagelse på egen hånd i den gamle, historiske havneby. Der er tale om en heldagestur med afgang fra Flensborg kl. 7.00 om morgenen og forventet hjemkomst cirka 12 timer

senere – kl. 19.00 om aftenen. Alligevel er der så stor interesse for medlemsturen, at arrangørerne – SSF Flensborg distrikt Centrum-Duborg-Vest – nu må hænge den røde lampe ud, da samtlige pladser i bussen for længst er blevet besat. "Vi beklager, at ikke alle interesserede kan komme med. Men der altså kun 56 pladser at gøre godt med. Til gengæld har vi oprettet en venteliste, så de medlemmer, der gerne vil deltage, stadig har en chance for at komme med i tilfælde af afbud og frafald", oplyser Holger Zeh, formand for Centrum-Duborg-Vest.

Udgiver: Flensborg Avis.
 Ansv. chefred. Jørgen Møllekær. Redaktion: Klaus Stausbøll,
 Dansk Generalsekretariat, Nørregade/Norderstr. 76, 24939 Flensborg
 Post til Postfach 2664, 24916 Flensborg
 Telefon 0461/14408 120 eller 14408 122 · Fax 0461/14408 131
 Internet: www.syfo.de · e-mail: info@syfo.de
 Udkommer hver torsdag. Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.



STIL SKARPT!

Fotodyst om dansk-tysk samarbejde

[KONTAKT]Under overskriften 'Et billede siger mere end 1000 ord' har Interreg Deutschland-Danmark for ganske nylig udskrevet et grænseoverskridende foto-konkurrence, hvor de deltagende fotografer kan indsende ét eller flere enkeltmotiver, som indfanger, skildrer og beskriver samarbejdet og de indbyrdes relationer mellem Danmark og Tyskland. Fotografierne bedømmes indenfor kategorierne Mennesker i Aktion, Ved Vandet, Forsamling af Mennesker eller Arbejde og Uddannelse. Udover en særpris præmieres de tre bedste foto-bidrag med et gavekort. Deltagerne, der skal indsende deres fotografier senest 4. september, må endvidere indvilge i at overdrage brugsretten af deres fotos til Interreg Deutschland-Danmark.

UGERNE DER KOMMER

- 14. SSW: Sommermøde på Christianslyst kl. 16-21
- Slesvig SSF-distrikt Frederiksberg: Grillaften i gården hhv. mødelokalet "Slien" på Slesvighus kl. 19
- 15. Dansk Kirke i Sydslesvig: 500 år reformation – Nordkirches reformationsskib gæster Flensborg havn Det Historiske Værksted **Lyksborg**: Åbent Hus kl. 11-14
- Jaruplund** Højskole: Korkkoncert med koret fra "Sommerens intensive koruge på Jaruplund Højskole" i Nikolai Kirke Flensborg kl. 15
- 16. Slesvig og omegns danske Menighed: Sommertræf i **Nybjernt** forsamlingshus kl. 10.30
- 17. Dansk Kirke i Sydslesvig: 500 år reformation – Koncert og foredrag med Ea Dal og Stephan Krueger og "Luther og musikken" i **Husum** Danske Kirke kl. 20
- SSF-distrikt **Hatsted**: Børneprogram med vand i forsamlingshuset kl. 15. Besøg af bogbussen kl. 16
- 18. SSF-distrikt **Tarp-Jerrishøj**: Klubaften for børn fra 4. klasse og op til 18 år med "Hygge omkring bålet" i SFO-huset kl. 18-20
- SSF-distrikt **Bøglund**: Hobbyaften i forsamlingshuset kl. 19-22
- Skovby** Seniorklub: Grill hos Alfred og Inge kl. 16
- 19. SSF-distrikt **Sild**: Aktiv Café i Kejtum
- SSF-distrikt **Ravnkær**: Strikkecafe i forsamlingshuset kl. 15.30
- 20. **Lyksborg** Børnehavn: Danskkursus for begyndere i børnehaven kl. 19.30-21
- SSF-distrikt **Damholm**: Hobbyklub i forsamlingshuset kl. 15
- 21. Flensborg Ældreklubben **Duborg**: Kaffetur til Langballe fra Junkerhulvej kl. 14.30
- 22. Helligåndskirkens menighed: Middagskoncert med Stephan Krueger i Helligåndskirken kl. 12
- 23. Dansk Kirke i Sydslesvig: 500 år reformation – Nordkirches reformationsskib gæster **Husum**
- 25. **Isted-dag**: Morgensamling og kransnedlæggelse ved Istedløven kl. 8.30 og efterfølgende morgenmad på Generalkonsulatet
- Den slesvigske Kvindeforening: Sommerudflugt til Mölln og Ahrensburg fra **Harreslev** Danske Skole kl. 8
- SSF-distrikt **Bøglund**: Hobbyaften i forsamlingshuset kl. 19-22
- Slesvig** Menighed: Besøg ved krigergavene kl. 14
- 26. SSF-distrikt **Ravnkær**: Strikkecafe i forsamlingshuset kl. 15.30
- Bøglund** Seniorklub: Møde for de ældre i forsamlingshuset kl. 14.30
- Aktive Kvinder **Slesvig**: Heldagestur til Hamborg fra Schleihallenparkplatz kl. 8
- SSF-distrikt **Isted-Jydbæk**: Husflid i forsamlingshuset kl. 18-20
- 27. SSF-distrikt SSF **Damholm**: Hobbyklub i forsamlingshuset kl. 15
- 30. **Lyksborg** Kvindeforening: Møde kl. 13
- 1. Den slesvigske Kvindeforening: Sommerudflugt til Mölln og Ahrensburg fra **Harreslev** Danske Skole kl. 8
- Flensborg** SSW-distrikt Nord: Politisk aftensmand med Philipp Bohk i Tønnsenhuset kl. 17
- SSF-distrikt **Bøglund**: Hobbyaften i forsamlingshuset kl. 19-22
- 2. SSF-distrikt **Sild**: Aktiv Café i Kejtum
- SSF-distrikt **Ravnkær**: Strikkecafe i forsamlingshuset kl. 15.30
- 3. SSF-distrikt **Damholm**: Hobbyklub i forsamlingshuset kl. 15
- 4. SSF og Flensburger Hofkultur: Koncert med Torpus & The Art Directors i Aktivitetshusets gård kl. 20.30
- 5. SdU og Flensburger Hofkultur: Koncert med Thorbjørn Risager & The Black Tornado på **Flensborg** parkeringsplads kl. 20.30
- Helligåndskirkens menighed: Middagskoncert med Stephan Krueger i Helligåndskirken kl. 12
- 7. Flensborg SSF-distrikt Nord: Diabetikerklub i Menighedshuset kl. 14
- 8. SSF-distrikt **Bøglund**: Hobbyaften i forsamlingshuset kl. 19-22
- 9. DCB og Flensburger Hofkultur: Koncert med Lasse Matthiessen i bibliotekets gård kl. 20.30
- SSF-distrikt **Ravnkær**: Strikkecafe i forsamlingshuset kl. 15.30
- SSF-distrikt **Isted-Jydbæk**: Husflid i forsamlingshuset kl. 18-20
- 10. SSF-distrikt **Damholm**: Hobbyklub i forsamlingshuset kl. 15
- Slesvig Torsdagsklubben **Frederiksberg**: Møde på Slesvighus kl. 14.30-17

SILDEMADS-DYST

Zweite Runde „Festmachen auf Sylt“

[KONTAKT]Das Programm mit dem Ziel einer erfolgreichen Integration geflüchteter Menschen wird fortgesetzt: Interessierte können sich ab sofort bis zum 16. Juli 2017 für eine Berufsausbildung im Gastronomiebereich bewerben.

Seit 2015 hat die Gemeinde Sylt über 250 asylsuchende Menschen aufgenommen. Zugleich haben vor allem die Gastronomiebetriebe auf der Insel immer größere Schwierigkeiten, Fachkräfte zu finden. Hier setzt „Festmachen auf Sylt“ an. Sowohl die Ausbildungsanwärter als auch die beteiligten Betriebe werden sorgfältig auf die Ausbildung vorbereitet – so haben beide Seiten hohe Erfolgchancen. In

der ersten Programmrunde, die seit Oktober 2016 läuft, befinden sich aktuell 20 Personen, die erfolgreich auf einen Ausbildungsstart im September 2017 zusteuern.

Um »Festmachen auf Sylt« zu ermöglichen, engagieren sich die Gemeinde und der DEHOGA Sylt, das Jobcenter Nordfriesland, die Agentur für Arbeit Flensborg, die Berufsschule Niebüll, der Verein Sylter Unternehmer, die Integrationshilfe Sylt, das Projekt „Interkulturelle Öffnung“ im Netzwerk Mehr Land in Sicht und die IHK Flensborg als Kooperationspartner.

Weitere Informationen und Bewerbungsunterlagen auf: www.ihk-sh.de/festmachen-auf-sylt



Die »Festmacher« der ersten Runde - hier mit den Vertretern der Ausbildungsbetriebe - starten ab September in ihre Ausbildung. (Bildnachweis: Dehoga Sylt)

SSF FLENSBORG AMT

Danskursus for voksne fortsættere

[KONTAKT]Har du lyst til at blive bedre til at bruge og forstå det danske sprog, så er dette kursus lige noget for dig. Undervisningen er fleksibel og tilpasses den enkelte kursists forudsætninger og kompetencer i så høj grad som muligt.

Sådan lyder meldingen fra Sydslesvigsk Forening (SSF), Flensborg Amt, der afvikler dette kursus over fire lørdage á 7 lektioner.

Sammenlagt 28 lektioner på følgende lørdage: 23/9, 7/10, 28/10 og 18/11. Hver gang mellem kl. 9.00-15.00. Kurserne foregår i Aktivitetshuset på Norderstrasse/Nørregade 49. Underviseren er Else Tornbo, pensio-

neret lærer med gang i den. Nogen kender Else som workshopleder på familiesprogkurset. Hun var desuden underviser på fortsætter - danskurset på sommerholdet 2016.

Deltagerpris er 70 euro for samtlige fire lørdage plus ekstra udgifter til kopier. Kolde drikkevarer kan købes, kaffe/te kan laves.

Tilmelding til danskurset for voksne fortsættere sker ved henvendelse til Sekretariatet for Flensborg Amt, flamt@syfo.de senest den 26. juli 2017.

Kurset, der arrangeres af Sydslesvigsk Forening, Flensborg Amt, gennemføres som planlagt ved mindst ti tilmeldte deltagere.

SSF HUSUM OG EJDERSTED

Seniorer på Zeppeliner-tur

[KONTAKT]Mandag i denne uge besøgte SSF's seniorer fra Husum og Ejdersted amter zeppelin-museet ved Tønder, hvor en oplagt kustode, Erling Tychsen, fortalte om zeppelinbasens storhedstid i Tønder fra 1914 til 1918. Den fik en ende samme år, da en sværm engelske jagere smed brandbomber mod hangarerne og satte de brintfyldte cigarer i brand.

Efter museumsbesøget blev der gjort et kort stop ved Kvickly i Tønder, hvor mange forsynede sig med rullepølse, ost og dansk leverpostej.

Og så gik turen til det, der nok for enkelte var dagens højdepunkt, nemlig kaffe og kage i Café Zollhaus i Rødenæs.

Bugnende lagkagestykker blev fortæret, men blikkende gled rundt i lokalet, der dels rummer en omfattende samling kaffekander, dels en fin bogsamling. Sidstnævnte omfatter også bøger på dansk, og man kan bare tage en bog med hjem, og siden aflevere den - eller en anden.

Det var der også flere, der benyttede sig af.



Kustoden Erling Tychsen fortalte levende og medrivende om zeppelinernes bombe- og rekognoscerings-togter. Og om marinesoldaternes hærgen i Tønders nattelev.

NORDISK BØRNEBOGS-KUNST


Tegningerne om den charmerende kat Findus med de grønne smækbukser appellerer også til de mere voksne børnebogs-læsere. (Foto: SSF)

Oplev Nordens bedste børnebogs-illustrationer på biblioteket

[KONTAKT]Under navnet "Into The Wind" lægger det danske bibliotek på Nørregade i Flensborg i disse uger lokaler og plads til en fornem udstilling af originale børnebogs-illustrationer udført af 17 professionelle illustratører fra alle de nordiske lande. Inklusiv Grønland, Færøerne og Sameland i det allernordligste Norge og Sverige. Ikke færre end 59 originale kunstværker, der alle har været brugt som tegninger, billeder og illustrationer i vidt forskellige børnebøger, udstilles på biblioteket, hvor store som små gæster uden tvivl hurtigt vil genkende de kendte tegninger og udstillede bøger og tøjdyr af svenske Sven Nordquists værdsatte bogserie om Findus & Peddersen.

Hans fornemme og finurlige tegninger om den lille kække kat med de grønne

smækbukser og dens dyreglade ejermand, Peddersen, udstilles i selskab med en mesterlig række af andre nordiske tegnere og illustratører, der om nogen forstår – og formår – at sætte streg under kunsten at gøre en god og velfortalt børnehistorie endnu bedre med deres tegninger og illustrationer, som appellerer til både børns og voksnes læselyst, indlevelse, fantasi og forestillingsevne.

Udstillingen, der arrangeres af Nordisk Informationskontor for Sønderjylland og Sydslesvig i samarbejde med Foreningen NORDEN, kan foreløbig ses til udgangen af juli måned.

"Måske også et par uger herefter. Det er vi ikke helt klar over endnu, fordi der er tale om vandrestilling, der indtil nu har været på farten siden sidste sommer, hvor vi lagde ud med en storartet åbningsudstilling i Berlin", fortæller udstillingens kurator, Ulrike Nickel. Hun tilføjer, at der er overraskende stor interesse for udstillingen.



Flere af de originale illustrationer udstilles sammen med en original udgave af den tilhørende børnebog, der selvfølgelig er slået op til den helt rette side og med tekst og historie på originalsproget. (Foto: SSF)



Udstillingskurator Ulrike Nickel forklarer, at der er stor international rift om den aktuelle vandrestilling af børnebogs-illustrationer fra alle de nordiske lande. Kan opleves på det danske bibliotek i Nørregade i resten af juli måned; og måske mere til! (Foto: SSF)

KURSKULTUR

Danske og tyske unge sætter kulturen i bevægelse

[KONTAKT]KursKulturs kultur- og netværkspulje har på sit seneste møde godkendt en række nye projekter, hvor unge mennesker fra begge sider af den dansk-tyske grænse i fællesskab giver den grænseoverskridende kultur et ekstra skub.

Det drejer sig blandt andet om et nyt streetbasket-initiativ i forbindelse med pinsens traditionelle arrangement '72,5 Hours Schlachthof' i Flensborg samt workshoppen 'Grænseoverskridende Ungdomsarbejde', der tilrettelægges af mindretalspartierne Sydslesvigsk Vælgerforenings Ungdom (SSWU) og Junge Spitzen i samarbejde med Grænseforeningens Ungdom. En workshop, der er målrettet de unge på begge sider af grænsen.

Og som en udløber af de allerede eksisterende grænseoverskridende projektmagerforløb er der ligeledes godkendt og bevilget penge til arrangementet Artistday i Sønderborg og en unge-weekend i Tønder.

Det samme gælder projektet 'Kluntjes', som med en helt ny musikfestival under navnet Skandaløs vil skabe en åben scene, hvor danske og tyske jazz-musikere kan optræde og fange især det unge publikums interesse for jazz. KursKulturs kultur- og netværkspulje har i alt godkendt seks projekter, der tilsammen støttes med små 457.000 kroner. Allerede i starten af maj måned er der deadline på nye ansøgninger til kommende projekter i KursKultur's regi.

'LÆSE-FERIE'

OBS: KONTAKT holder sommerferie

[KONTAKT]På grund af sommerferie holder Sydslesvigsk Forenings Informationsblad – KONTAKT – sommerpause i de kommende tre uger (29, 30 og 31).

Dagens udgave af KONTAKT er dermed den sidste inden sommerferien. KONTAKT udkommer på ny torsdag 10. august!

Det danske mindretals pressetjeneste ved Dansk Generalsekretariat på Flensborghus kan kontaktes indtil fredag 28. juli - og vil herefter være sommerlukket i uge 31.



FDF FLENSBORG OG BREDSTED


Intet FDF møde uden leg. Børn i alle aldre og voksne starter med at lege en deluxe udgave af sten-saks-papir. (Foto: Anne Martesen, FDF Bredsted).

De gode FDF-venskaber

[KONTAKT] Sydslesvig er der lige nu to aktive FDF kredse.

Den ene er FDF Flensborg. Den anden er FDF Bredsted. Det er 35 kilometer mellem de to kredse, men det stoppede ikke lederne hos de to kredse fra at arrangere et fælles mandagsmøde for de to kredse. Mandag den 19. juni 2017 var FDF Flensborg på besøg hos FDF Bredsted. 12 Puslinge/Tumlinge – det vil sige børn fra 1.-3. klassetrin var med til FDF-mødet i Bredsted. Mødet startede med fællessang rundt om bålstedet efter fulgt af sten-saks-papir med en deluxe udgave.

”Det er superfedt at lave FDF for en lidt større flok. FDF’erne i Bredsted har glædet sig til at få besøg af FDF’erne fra Flensborg” siger Beate Martensen, der til dagligt er leder i FDF Bredsted.

”Det sjoveste var da vi da vi lavede en lille turnering, hvor vi skulle kaste en spand med vand og fyldt med ”fisk” fra den ene side af en presenning til den anden side”, fortæller Annika Jensen, 2. klasse fra FDF Flensborg. FDF-mødet blev afsluttet med snobrød rundt om bålet. Klokken 17.30 kørte børnene og de to ledere fra FDF Flensborg hjem. Efter sommerferien er det de store FDF’eres tur til at have et fællesmøde. Det vil sige de, der går i 4. klasse og op efter.

”Vores FDF’erne er vant til at være på julelejr sammen hvert år. Vi boede sammen på Landslejr sidste sommer og har forskellige aktivitetsdage året rundt. Både børn og ledere har det godt sammen. De gode FDF-venskaber er vigtige at pleje, og vi vil gerne give vores FDF-børn en række gode oplevelser af at møde andre FDF’ere. På den måde bliver det naturligt for vores FDF’ere til at møde andre FDF’ere, så når de kommer i 7. klasse og opefter med mod på at tage på forskellige FDF-kurser i Danmark” siger Kim Paulsen, daglig leder hos FDF Flensborg. De to kredse holder FDF-møder hver mandag indtil sommerferien, dog hver for sig.



Beate Martensen der er leder i FDF Bredsted deler is ud i mellem aktiviteterne. 25 grader og høj sol er oplagt mulighed for at få en is. (Foto: Anne Martesen, FDF Bredsted)



Fællessang inden mødet går i gang. Det gode sommervejr gav mødet en helt særlig stemning. (Foto: Anne Martesen, FDF Bredsted.)

SSF HUSUM AMT

Guiderne reddede turen

[KONTAKT] Takket være et par dygtige og fleksible guider lykkedes det at få en tur ud af det, selv om SSF Husum Amts udflugt til Årø i lørdags begyndte så kaotisk, som den næsten kunne. Vognmanden, der skulle køre turen, havde glemt at varsko en chauffør og måtte så selv sætte sig bag rattet.

Det forsinkede afgang med tre kvarter, og da deltagerne endelig nåede Haderslev, var båden Helene naturligvis sejlet sin vej. Men guiderne fra Visit Haderslev fik overtalt Årøsund Badehotel til at bispise selskabet, og siden gik det så med ø-færgen til den lille ø, der en

gang var Tysklands nordligste. Øens smalle gader fører flere steder gennem støv, for den er inddiget. Øens højeste punkt er syv meter over hav, så den er udsat, når vandstanden i Østersøen og Lillebælt er høj. Flere fotos på <http://syfo.de/amter-distrikter/husum/set-sket/>



Guiden Jørgen Viking sprang op på diget og fortalte.



Trods startvanskelighederne først på dagen, nåede deltagerne alligevel helt ud på Årø. Her på vej ombord på den lille ø-færge.

STEMMEPLEJE

En hel uge med korsang på Jaruplund Højskole

[KONTAKT] Denne uge har så sandelig stået i skønsangens tegn på Jaruplund Højskole.

Siden mandag har trænedede korsangere fra både Danmark og Sydslesvig været samlet til et ugekursus i intensiv korsang for at træne deres stemmer under kyndige korlederes og instruktørers ledelse og for at indstudere de sange, værker og korsatser, som skal fremføres ved den planlagte afslutningskoncert i St. Nikolaj Kirke på Søndertorv i Flensborg i overmorgen, lørdag 15. juli kl. 15.00.

De mange korsangere, som deltager i den intensive koruge på højskolen i Jaruplund, vil undervejs blive instrueret af Birgit Nielsen og Erik Bjørn Dahl,

mens klaveret trakteres af Allan Dahl Nielsen, der har stået for at arrangere flere af de korsatser, som korsangerne skal lægge stemmer til.

Under afslutningskoncerten i Nikolaj Kirke næste lørdag vil kirkens smukke, gamle orgel af KMD Michael Mages også blive inddraget. Sangvalget vil primært bestå af rytmiske korværker suppleret med udvalgte dele af Erik Bjørn Lunds egen messe ”Mass of Mercy”.

Der er gratis adgang til koncerten. I ugens løb har de deltagende korsangere også kunnet se frem til nogle hyggelige timer i Hamborg med en indlagt balletforestilling i Staatsoper.



Her ses deltagerne fra sidste års sommer-ugekursus i intensiv korsang på Jaruplund Højskole.

GENERALSEKRETARIATET

Sommer-åbning i receptionen på Flensborghus

[KONTAKT] I sommerperioden – fra mandag den 24. juli til og med fredag den 1. september – vil der være begrænset åbningstid i fællesreceptionen på Flensborghus: Mandage – Fredage mellem kl. 8.00-12.00.

Dørklokket er dog sat til i den almindelige åbningstid på Dansk Generalsekretariat og Dansk Ungdomssekretariat. Men tage gerne telefonisk kontakt først. (Tel. 0461-144080).

SSF TØNNING


[KONTAKT] **STANDHAFTIGE CYKLISTER:** SSF Tønning distrikt havde forleden arrangeret en cykeltur fra Uffe-Skolen til Reimersbude. 12 personer deltog og trådte friskt til i pedalerne, selv om det regnede en del undervejs. Alligevel havde alle en dejlig eftermiddag og hyggede sig blandt andet med grillmad.

DANSK KIRKE I SYDSLESVIG

Hjertelig velkommen til ny generalkonsul

[KONTAKT] Det er med glæde, at kirkerådet har modtaget nyheden om, at Kim Andersen bliver ny generalkonsul i Flensborg.

”Vi får en generalkonsul med ualmindelig stort kendskab til det sydslesvigske foreningsliv,” understreger provst Viggo Jacobsen, der kan berette om, at den nye generalkonsul har stået Dansk Kirke i Sydslesvig (DKS) bi i forskellige sammenhænge. DKS ser frem til et videre godt samarbejde på det nye grundlag.



Kim Andersen, formand for Sydslesvigudvalget gennem de sidste år, hilses også velkommen i stillingen som ny generalkonsul i Flensborg af Dansk Kirke i Sydslesvig og den lokale provst, Viggo Jacobsen.

FRIVILLIGHED

Støttekreds kigger langt efter nye mænd



Formand for Støttekredsen ved Dansk Alderdoms- og Plejehjem, Käthe Kühl, kan kontaktes af alle, der har tid og lyst og overskud til at gøre en frivillig indsats for hjemmets beboere.

[KONTAKT] "Vores arbejde favner bredt, og vi vil gerne være endnu flere. Og så vil vi så frygteligt gerne have nogle mænd med!"

Sådan lyder meldingen fra den Støttekreds ved Dansk Alderdoms- og Plejehjem i Flensborg, der blev oprettet helt tilbage i 1993 med det formål at sprede opmuntring og glæde blandt hjemmets beboere og i øvrigt byde ind med en hjælpende hånd, når der er behov for det ved arrangementer, underholdning, sammenkomster og andre former for samvær. Siden da har Støttekredsen udviklet sig, så dens frivillige medlemmer i dag hjælper aktivt til ved hjemmets årstidsfester, ved forskellige aktiviteter og gøremål op mod jul, ved SSF's fester og sammenkomster for sine senior-

medlemmer. Kredsen optræder også som besøgsvenner og som personlige ledsagere ved de beboer-udflugter, som aldersdomshjemmet plejer at gennemføre i sommerhalvåret.

"Derudover har støttekredsen taget initiativ til et fast ugetilbud med forskellige kreative sysler, fællessang og spil sammen med beboerne på hjemmet, hvor vi som regel også hjælper til med borddækning og kaffe-opskækning og andre praktiske gøremål, når der sker noget for beboerne i hjemmets fælles opholdsrum", meddeler Støttekredsens formand, Käthe Kühl og påpeger, at støttekredsen er mere end modtagelig for nye og flere medlemmer, der har tid og lyst og overskud til frivilligt at sprede lidt gavn og glæde blandt beboerne på det danske mindretals helt eget pleje- og alderdomshjem.

"Vi er især også på udkig efter nye frivillige mænd, så støttekredsen får endnu bedre mulighed for at gøre noget for de mandlige beboere på plejehjemmet, der kan have gavn og udbytte af en mandlig samtalepartner og oplæser eller mandlig makker til en omgang kortspil", påpeger Käthe Kühl. Hun kan kontaktes på telefon 0461-9957776 af enhver, som er interesseret i høre mere om støttekredsens arbejde. Interesserede kan også kontakte Dansk Alderdoms- og Plejehjem.

KVINDE-KUNST

Otte kunstneriske kvinder fra det sønderjyske indtår Mikkelberg

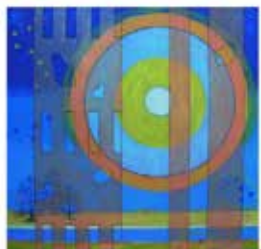
[KONTAKT] Søndag den 30. juli er det ultimativt sidste chance for at opleve den grænseoverskridende dansk-tyske vandrestilling Grænzeland, som har været udstillet på kunstcenter Mikkelberg i Hatsted nord Husum hen over de seneste sommeruger.

Men blot få dage efter er Mikkelberg klar en helt ny og ganske anderledes kunstudstilling, der på én gang præsenterer ikke færre end otte kvindelige billedkunstnere, der udover at komme fra det syd- og sønderjyske også har så meget på hjerte, at de tilsammen har dannet kunstnergruppen PULS, som efterhånden har en del år på bagen. Under overskriften "Strømme" skabte de otte kvinder for et par år siden en større fællesudstilling, der viser spændvidden i deres kunstneriske stil og udtryksformer og, hvad de hver især kan udrette med deres kreativitet, materia-

ler og motivvalg.

Om få uger sætter lige netop denne udstilling kurs over den dansk-tyske grænse og det nordiske center for kunst og cricket, som afdøde Henry Buhl på så fortræffelig fik etableret i Hatsted.

Her vil PULS-gruppen være på plakaten fra den officielle åbning med tilhørende fernisering lørdag den 5. august til og med søndag den 1. oktober. De otte kunstneriske kvinder bag PULS er: Kirsten Steenfatt (Aabenraa), Karin Helen Jensen (Egernsund), Laila Olsen (Als), Joan Riis (Kruså), Hanne A. Jacobsen (Nordborg), Christa Conradsen (Gråsten), Bodil Bjerregaard (Aabenraa) og Nina Tholander (Aabenraa). Den officielle åbning af "Strømme" finder sted lørdag den 5. august kl. 16.00, hvor samtlige kunstnere vil være til stede.



Invitation
Einladung

Disse otte forskellige motiver, som pryder forsiden på invitationen til den næste kunstudstilling på Mikkelberg, illustrerer på bedste vis den spændvidde og kunstneriske variation, som kvinderne bag kunstnergruppen PULS har at byde på. Udstillingen "Strømme" åbnes med fernisering lørdag den 5. august kl. 16.00.

PÅ MÆRKERNE

De har juletravlt midt i juli måned

[KONTAKT] Kan ske, vi er en kende for tidligt ude...?

Sankthans-heksene, der satte kurs mod Bloksbjerg for en måneds tid siden, er kun lige akkurat nået frem til deres bestemmelsessted.

Og begejstringen over de vellykkede årsmøder i Sydslesvig et par uger tidligere står stadig så stærkt i erindringen, at det nærmest tangerer blasfemi at gå med juletanker allerede nu.

Men lige netop på denne tid af året, hvor der virkelig skal graves dybt i hukommelsen for at genopfriske den knirkende lyd af nyfalden sne under skosålerne og, hvor gågaden glühwein for længst er forduftet, er Sydslesvigsk Forenings faste billedsamlingsudvalg ikke desto mindre gået i jule-mode. Bag hermetisk lukkede døre og med et topsecret blik i øjnene er udvalget lige nu i gang med at forberede årets officielle julemærker fra Sydslesvigsk Forening.

De skal altid være klar til at blive præsenteret på foreningens landsmøde i Husum i november måned.

"Det betyder, at vi allerede nu, mere end et halvt års tid i forvejen, begynder vi at tænke på julemærkerne og finde frem til de motiver, som skal udsmykke mærkerne denne gang", lyder meldingen fra billedsamlingsudvalget. Et arbejde, der som regel strækker sig over flere måneder.

"Vi drøfter blandt andet det tema og de forskellige designmotiver, som har potentiale nok til at blive gengivet på julemærkerne i mindst otte forskellige versioner. Og endelig skal vi også i god tid finde den eller de kunstnere, som skal lave motiverne for os."

Billedsamlingsudvalget har tidligere haft stor succes med at bruge tegninger eller farvebilleder, som er udført af børnehave-børn eller skoleelever fra mindretallets institutioner. Og der er altid tale om motiver, som er lavet eller udført af amatørkunstnere.



Selv om det højsommer og temperaturen udenfor både er til bare arme og kortærmede sommerskjorter, så har billedsamlingsudvalget ingen problemer med at finde den glade julestemning frem. I denne måned har udvalget tjekket de motiver ud, som skal bruges til Sydslesvigsk Forenings officielle julemærker 2017. Fra venstre Grethe Bay Becker, Lisbeth Kochanski og udvalgsformand Erik Fredens med et stort udvalg af de forgangne års julemærker. Udvalgets fjerde medlem, Uwe Oldag, var desværre forhindret.

"Vi har hverken råd til eller lyst til at inddrage professionelle kunstnere. Overskuddet fra salget af julemærkerne går nemlig til at støtte SSF's humanitære arbejde her i landsdelen. Skulle vi betale en professionel kunstner i dyre domme for at designe otte julemærke-motiver, bliver der uvilkårligt færre penge af dele ud af", forklarer udvalgets formand, Erik Fredens.

Trods den humanitære 'sparsommelighed' må han og de øvrige udvalgsmedlemmer – Uwe Oldag fra Husum, Grethe Bay Becker og Lisbeth Kochanski (begge Flensborg) - desværre konstatere, at salget af de SSF's julemærker går jævnt ned ad bakke.

Til trods for, at udvalget gør sig mange anstrengelser for at finde nogle flotte motiver fra gang til gang, så daler om-sætningen en lille smule år for år.

"Måske skyldes det, at folk nu til dags ikke længere skriver så mange breve og sender så mange postkort til hinanden, som de gjorde tidligere...? Og de, der stadig gør det, udskyder måske julehilsenerne til allersidste øjeblik. Og så kan man let glemme de ekstra julemærker i farten", vurderer det lille hårdtarbejdende udvalg 'midt i juli månedens jule-travlhed.

For det kan bestemt ikke være prisen på SSF's julemærker, som får folk til at holde igen.

Gennem de sidste mange år har det været muligt at holde prisen på julemærkerne på et ganske rimeligt og overkommeligt niveau: Fire euro for et ark med 32 julemærker med mindst otte forskellige motiver fra år til år.

DANSK SUNDHEDSTJENESTE

Med varme hænder og hjertet på rette sted gennem mere end 40 år

[KONTAKT] Den indre plejer, de varme hænder og den nænsomme omsorg for mindretallets ældre og plejekrævende har på ingen måde lidt overlast hos godt 60-årige Kerstin Reich, der fornyligt markerede sit 40 års jubilæum som medarbejder ved Dansk Sundhedstjeneste i Sydslesvig. Kerstin Reich har i de sidste mange år fungeret som ledende sygeplejerske ved sundhedstjenestens hjemmepleje og har derfor fingeren fuldstændigt på pulsen i forhold til de udfordringer, nyskabelser og forandringer, som pleje- og omsorgssektoren konstant bliver mødt med i disse år og som uden tvivl også vil præge området fremover. Da Kerstin Reich som ung og ganske nyuddannet sygeplejerske fravalgte en ellers udmærket stilling som sygeplejerske ved Klinik Ost i Flensborg til fordel for en stilling ved hjemmeplejen i den danske sundhedstjeneste, var selvkørende støvsugere, spiserobotter, ergonomisk løftegrej, og 'intelligente' sygesenge, der reagerer og tilpasser sig brugerens aktuelle behov – og andre former for velfærdsteknologi – slet ikke på tale.

Da bestod hjemmeplejepersonalets opgave slet og ret i at køre rundt til de ældre i hele Sydslesvig for at til se de lokale pensionister og seniorer, tilse deres sår, skifte forbindinger, måle



Dansk Sundhedstjeneste kippede med fanen i sidste uge. Til ære for sundhedstjenestens ledende sygeplejerske, Kerstin Reich, der netop i år har været ansat ved hjemmeplejen i mere end 40 år. (Arkivfoto: FLA/Lars Salomonsen).

blodtryk og udføre andre pleje-opgaver, der kunne kombineres med den personlige snak, kontakt og omsorg, som ældre naturligvis også har brug for.

Og selv om det efterhånden er ganske mange år siden, at hjemmeplejens ledende sygeplejerske – Kerstin Reich – selv drønedede rundt på landevejene

for at udføre det praktiske plejearbejde, så er 'den indre plejer' på ingen måde død.

Ifølge Flensborg Avis, som talte med Kerstin Reich i sidste uge under markeringen af 40-års jubilæet, har hun på ingen måde glemt den grundlæggende pleje og omsorg, selv om hun i dag er chef for den enhed under Dansk Sundhedstjeneste, der omsætter personlige plejeydelser for adskillige millioner kroner og som beskæftiger mere end 40 medarbejdere.

"Selv om jeg gennem årene mere og mere er blevet en administrator, der skal have det gyldne overblik, holde snor i det hele og få alle de økonomiske og de plejpraktiske udfordringer til at gå op i en højere enhed fra dag til dag, så har jeg bestemt ikke glemt betydningen af den tætte og personlige kontakt til de ældre og følingen med god og personlig service over for de svageste ældregrupper", bekendtgør Kerstin Reich.

Hun agter at fortsætte på sin post, så længe helbredet kan holde til det og så længe det stadig er udfordrende og sjovt. Dansk Sundhedstjeneste markerede, efter Kerstin Reichs eget beskedne ønske, 40 års jubilæet med en mindre reception i sidste uge.